

No. 24841. Multilateral

CONVENTION AGAINST TORTURE AND OTHER CRUEL, INHUMAN OR DEGRADING TREATMENT OR PUNISHMENT. NEW YORK, 10 DECEMBER 1984 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1465, I-24841.*]

DECLARATION UNDER ARTICLE 21

San Marino

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 4 August 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 August 2015

N° 24841. Multilatéral

CONVENTION CONTRE LA TORTURE ET AUTRES PEINES OU TRAITEMENTS CRUELS, INHUMAINS OU DÉGRADANTS. NEW YORK, 10 DÉCEMBRE 1984 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1465, I-24841.*]

DÉCLARATION EN VERTU DE L'ARTICLE 21

Saint-Marin

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 août 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 4 août 2015

[TEXT IN ITALIAN – TEXTE EN ITALIEN]

La Repubblica di San Marino dichiara, ai sensi dell'articolo 21, paragrafo 1, della Convenzione, di riconoscere la competenza del Comitato contro la tortura a ricevere e considerare comunicazioni nelle quali uno Stato parte sostiene che un altro Stato parte non adempie ai suoi obblighi ai sensi della Convenzione.

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

The Republic of San Marino hereby declares, in accordance with article 21, paragraph 1, of the Convention, that it recognizes the competence of the Committee against torture to receive and consider communications to the effect that a State Party claims that another State Party is not fulfilling its obligations under the Convention...

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La République de Saint-Marin déclare, conformément au paragraphe 1 de l'article 21 de la Convention, qu'elle reconnaît la compétence du Comité contre la torture pour recevoir et examiner des communications dans lesquelles un État partie prétend qu'un autre État partie ne s'acquitte pas de ses obligations au titre de la Convention.

¹ Translation provided by the Republic of San Marino – Traduction fournie par la République de Saint-Marin.

DECLARATION UNDER ARTICLE 22

San Marino

*Receipt by the Secretary-General of the
United Nations: 4 August 2015*

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 4 August 2015*

DÉCLARATION EN VERTU DE L'ARTICLE 22

Saint-Marin

*Réception par le Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies :
4 août 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 4 août 2015*

[TEXT IN ITALIAN – TEXTE EN ITALIEN]

La Repubblica di San Marino dichiara, ai sensi dell'articolo 22, paragrafo 1, della Convenzione, di riconoscere la competenza del Comitato contro la tortura a ricevere e considerare comunicazioni da o per conto di individui soggetti alla sua giurisdizione, che sostengono di essere vittime di una violazione delle disposizioni della Convenzione.

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

... The Republic of San Marino hereby declares, in accordance with article 22, paragraph 1, of the Convention, that it recognizes the competence of the Committee against torture to receive and consider communications from or on behalf of individuals subject to its jurisdiction who claim to be victims of violations by a State Party of the provisions of the Convention.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La République de Saint-Marin déclare, conformément au paragraphe 1 de l'article 22 de la convention, qu'elle reconnaît la compétence du Comité contre la torture pour recevoir et examiner des communications présentées par ou pour le compte de particuliers relevant de sa juridiction qui prétendent être victimes d'une violation, par un État partie, des dispositions de la Convention.

¹ Translation provided by the Republic of San Marino – Traduction fournie par la République de Saint-Marin.